

La Cavalleria de Napoles [con dos Clarines]

Instruccion de musica sobre la guitarra española ... (Zaragoza, 1675), Libro II, f.46

Eingerichtet von Stefan Apke

Gaspar Sanz (1640 – 1710)

The musical score is written for guitar in treble clef, key of D major (two sharps), and 3/4 time. It consists of 34 measures, with measure numbers 4, 8, 12, 17, 21, 25, 29, and 34 indicated at the start of their respective lines. The notation includes various ornaments (trills and mordents) with fingerings (1, 2, 3, 4) and slurs. Some measures are marked with 'vib.' (vibrato) and 'p' (piano). The score ends with a double bar line in measure 34.

Anmerkungen / Remarks

Das Stück wird mitunter in Bearbeitungen stimmlich erweitert, sodass dann »con dos Clarines« im Titel keinen rechten Sinn mehr macht. Die sicherlich bekannteste bearbeitete Version stammt von Narciso Yepes, der das Stück umkomponiert und mit dem neuen Titel *Passacalle de la Cavallería de Nápoles* versehen hat.^{†)} Er ließ gewissermaßen die »trompetenähnlichen Instrumente« weg und stattete die Kavallerie mit heißblütigen Araberpferden aus. ;-)

In transcriptions this work is occasionally extended by adding another voice. If so, "con dos Clarines" doesn't really make sense in the title. The probably best known transcription is from Narciso Yepes, who recomposed the work and gave it the new title *Passacalle de la Cavallería de Nápoles*.^{†)} In a way he omitted the "trumpet-like instruments" and furnished the cavalry with hot-blooded Arabian horses. ;-)

^{†)} Narciso Yepes: *Gaspar Sanz, Suite Española*, Union Musical Española, 1971, 21354.

Aus / Extracted from: *Instruccion de musica sobre la guitarra española ...* (Zaragoza, 1675), Libro II, f.46



[Italienische Tabulatur / Italian Tablature]